ITALIANO L2
UNA VIA ITALIANA

Paolo E. Balboni

Percorso:

- 15 anni di azioni
- Le linee di fondo
- Il problema della formazione dei docenti
- Problemi di (s)fondo

ANNI NOVANTA

- “Buon cuore”, tra autarchia e spontaneismo
- Le prime associazioni
- Vuol dire che non abbiamo cominciato dall’alto, ma dalla base

Progetti MPI / 1

- 1999-2001: 14 università
  www.unive.it/progettoalias
- 2003-2006: 21 università

Corsi in presenza e on line
Docenti di tutte le materie (liv.A)
Docenti di educazione linguistica (liv.B)

Progetti MPI / 2

- inizia lavoro congiunto tra scuola e università
- si crea un'esperienza istituzionale, accanto a quella degli enti locali e dei vari centri
- si forma un nucleo di esperti, sia nelle università sia nelle scuole
- si consolida un mercato editoriale

2007: Osservatorio

- L'italiano L2 e il mantenimento delle lingue d'origine vengono inseriti nei processi di accoglienza e integrazione
- Italiano L2 articolato in italBase e italStudio
- Contributo innovativo della RAI con "Divertitaliano" – fiction, documentari, attività

2008: fondi e progetti

- 5.000.000 nella finanziaria Prodi
- 350.000 a 6 regioni
- Progetto corsi intensivi (Favaro)
- Progetto formazione docenti (Balboni)

Una via glottodidattica italiana / 1

- La competenza in ital2 è secondaria rispetto alla socializzazione, nell'immissione in classi italiane
- Niente classi ghetto
- Processo parallelo di acquisizione spontanea (in classe e nella vita) e guidata (nei Laboratori ital2), come a Brescia e altrove (vedi USD, Caon 2006)

Una via glottodidattica italiana / 2

- Tendenza a integrare i Laboratori Ital2 con iniziative di Reti di Scuole o di CTP (progetto Parma; vedi Mezzadri 2008)
- Sequenza ItalBase → ItalStudio: la si predica, non la si rispetta. Ma è rispettabile nelle superiori, *rebus sic stantibus?*

Una via glottodidattica italiana / 3

- Si registrano sporadiche ma sempre più diffuse esperienze di TPR (la più rilevante è sport/Ital2; Caon 2008)

Problema: la formazione dei docenti

- Esperienze viste all'inizio
- Attivazione sperimentale della SSIS italiano L2
- Azione dell'ADMIS, diplomati dei 13 master italiani; albo professionale
- formazione Ital2 generale per tutti i docenti
- Reti per gestire insieme la formazione

Problema di (s)fondo.

- È culturale: diciamo sempre che la differenza ci arricchisce. È vero? In che cosa consiste la ricchezza che ci viene?
- È politico: cosa vogliono gli italiani (almeno 2 gruppi: classi socioeconomiche medio-alte e basse), i loro rappresentanti politici, la chiesa, ecc.
- Vediamo di ragionarci su, dopo una pausa

La haine, di M. Kassowitz



Si dice sempre che la diversità è una “ricchezza”. E’ vero? Dove ci arricchiamo?

Vediamo 3 nozioni
che ci aiutino a rispondere

Nozione 1

- Cultura. Nessuno ci è mai morto dietro… e poi sono diversità divertenti
- Civiltà. Ci si può pure morire, perché sono la nostra identità

L'arricchimento sta nel fatto che dobbiamo decidere quali modelli sono cultura e quali civiltà.

La MIA lista…

- L'eredità dei greci: "dimostrami…"
- L'eredità dei latini: "le leggi le fanno gli uomini"
- L'eredità giudaico-cristiana: il libero arbitrio
- L'eredità del Pantheon
- L'uomo di Vitruvio, il clavicembalo ben temperato, ecc.

La MIA lista…

- L'eredità di Voltaire: "non condivido nulla di quel che dici, ma posso morire per permetterti di dirlo
- L'eredità di Beccaria
- Il rifiuto di Auschwitz

Ognuno fatichi a costruirsi la SUA!

Nozione 2

- Società multiculturale: le macchie d'olio
- Società interculturale: il contagio

Ma il contagio va gestito,
sulla base della nozione 1

Nozione 3

- Tolleranza

(non conosco un tollerato che ne sia felice…)

- Rispetto

(quante ipocrisie si compiono in suo nome)

(cosa vuol dire rispetto insegnando storia, arte, musica, matematica ecc.?)

- Interesse

Ma che sia “inter esse”.

La scuola è il laboratorio che può evitare questo



Problemi interculturali in classe (e fuori)

Abbiamo valori e linguaggi diversi

- Gerarchia
  - esplicita / implicita
  - maschile / femminile
  - fisica / psicologica
- Tempo
  - ciclico o scorrevole
  - strutturato o elastico
  - come *money* da investire o come risorsa da godere

Linguaggi di cui siamo inconsapevoli

- Testa, sorriso, sguardo
- Braccia e gambe
- Distanza tra persone
- Odori, rumori corporei
- Vestiti e status symbol

(Cfr. www.unive.it/progettoalias
oppure *La comunicazione interculturale*)

Grazie per l'attenzione

Paolo E. Balboni

balboni@unive.it
www.itals.it
www.paolobalboni.it

